

Environnement, Écologie, Sécurité

Environment Ecology Safety

MANUEL D'UTILISATION

USER MANUAL



CONTENEUR MULTIFONCTION

MULTIPURPOSE CONTAINER

SR 163

INTRODUCTION • INTRODUCTION

IMPORTANT :

Pour connaître la destination exacte d'utilisation ainsi que les conditions et limites d'emploi de ce produit, veuillez vous référer attentivement au chapitre 3 "Conditions et limites d'utilisation".

Lisez attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant de procéder à la mise en service de l'équipement et avant d'effectuer toute opération avec celui-ci. Pour garantir une fiabilité maximale, une durabilité accrue de l'équipement et des performances optimales, il est recommandé de suivre scrupuleusement les instructions qui y sont fournies.

- Le manuel fait partie intégrante de l'équipement, il doit être conservé avec soin et doit accompagner celui-ci en cas de cession à un nouvel utilisateur.
- En maintenant les caractéristiques techniques principales et de sécurité, le fabricant se réserve le droit d'apporter, sans préavis, des modifications à l'équipement en raison de l'évolution continue de la technologie, sans encourir de sanctions.

- Ce symbole d'avertissement dans le manuel attire l'attention sur d'importantes consignes de sécurité. Ces informations sont fournies en premier lieu pour l'opérateur de l'équipement qui doit respecter de telles instructions non seulement pour lui-même, mais aussi pour les autres personnes exposées aux risques de cet équipement.



IMPORTANT:

for the exact intended use and relevant product operating conditions and restrictions, refer to chapter 3 "Operating conditions and restrictions".

Read the instructions in this manual very carefully before starting or performing any operation on the equipment. To obtain the maximum reliability and duration of the equipment and the best performance, it is recommended to follow these instructions very carefully.

- *The manual is an integral part of the equipment and must be kept with it and must always remain with the equipment if it is transferred to another user.*
- *Without affecting the main technical and safety features, the manufacturer, as a result of continuous technical and technological evolution, reserves the right to make changes to the equipment without prior notice, without incurring any sanctions.*

- *This warning symbol in the manual calls attention to important safety instructions. This information is provided first and foremost for the equipment operator who must respect such information not only for himself, but also for other persons exposed to the risks of such equipment.*

GARANTIE

La GARANTIE totale de 12 mois couvre tous les défauts imputables au fabricant. Justrite Italia décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux biens et à l'équipement résultant d'une utilisation inappropriée. La main-d'œuvre est entièrement à la charge de l'acheteur, de même que les éventuels frais d'expédition et d'envoi de pièces de rechange.

Les pièces de rechange remplacées sous garantie doivent être renvoyées au fabricant dans un délai maximum de 20 jours, sous peine de nullité de la garantie.

Pour toute contestation, le tribunal compétent est celui de Reggio Emilia.

WARRANTY

The 12-month WARRANTY covers all manufacturing defects.

Justrite Italia will not be held responsible for injury to persons or damage to property and the equipment caused by improper use. The buyer is completely responsible for labour, as well as any shipping or spare parts delivery expenses.

The spare parts replaced under warranty must be returned to the manufacturer within a maximum of 20 days, or the warranty will expire.

The Court of Reggio Emilia will have jurisdiction for resolving any disputes.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE :

- Modifications apportées sans l'approbation et le consentement du fabricant.
- Utilisation d'accessoires non prévus par le fabricant.
- Mauvaise utilisation de l'équipement et négligence de la part de l'opérateur quant aux instructions contenues dans ce manuel et aux précautions de base.
- Non-réalisation de l'entretien et des vérifications périodiques des composants les plus importants.
- Utilisation de l'équipement par du personnel non qualifié ou ayant des capacités psycho-physiques inadéquates.

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR:

- *Changes made without the manufacturer's acceptance and approval.*
- *Use of accessories not indicated by the manufacturer.*
- *Improper use of the equipment and non-compliance by the operator with the instructions contained in this manual and the basic precautions.*
- *Lack of maintenance and periodical checks of the most important parts.*
- *Use of the equipment by unsuitable personnel or those with inadequate psychological-physical skills.*

NORMES PRINCIPALES ET GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

MAIN AND GENERAL SAFETY STANDARDS



- Le matériel doit être utilisé et actionné uniquement par du personnel expérimenté. L'actionnement doit se faire exclusivement depuis le siège du chariot élévateur.
- Ne jamais priver le matériel, même momentanément, des dispositifs de sécurité et de protection.
- Vérifier que la capacité de charge du chariot élévateur est appropriée à la charge soulevée (poids du conteneur plus capacité autorisée).
- Ne jamais dépasser la capacité maximale autorisée par le conteneur.
- Opérer avec le chariot élévateur uniquement sur un terrain suffisamment plat et en bonnes conditions de stabilité.
- Effectuer les opérations de levage et d'abaissement à une vitesse limitée.
- Utiliser à bord des équipements de protection individuelle (en particulier les ceintures de sécurité).
- Lorsqu'il y a plusieurs opérateurs impliqués simultanément, mais avec des fonctions différentes, il est opportun de désigner un chef d'équipe.
- Assister le conducteur du chariot élévateur si la présence d'obstacles visuels ne permet pas de détecter directement la position du conteneur pendant toutes les phases de manutention.
- Assurer des moyens de communication sûrs (y compris vocaux/gestuels) entre le sol et le bord, et vice versa.
- Ne pas stationner à proximité du matériel lorsqu'il est en cours d'utilisation.

- *The basket must only be used and operated by skilled people. It must be only be operated from the driver's cab on the lift truck.*
- *Never deactivate or remove, even momentarily, the safety and protection devices on the equipment.*
- *Make sure that the lift truck's capacity can take the load it is lifting (basket weight plus the capacity allowed).*
- *Never exceed the maximum rated capacity of the basket.*
- *The fork-lift truck should only be used on adequately flat ground and under suitable conditions.*
- *Lift and lower at a slow speed.*
- *When on board wear individual protective gear (above all safety belts).*
- *When there are several operators working at once but at different jobs, there should be a person in charge.*
- *Help the person manoeuvring the lift truck if there are obstacles that prevent him from seeing the position of the basket throughout handling.*
- *Guarantee reliable ground/on board (and vice versa) communication means (also vocal/gestures).*
- *Do not stand near the basket when in use.*
- *Any cleaning, maintenance, adjustments or checks must be carried out with the equipment on the ground on a flat surface and detached from the lift forks.*

- Toute opération de nettoyage, d'entretien, de réglage ou de vérification doit être effectuée avec l'équipement au sol sur une surface plane et détachée des fourches du chariot élévateur.

- Pour des clarifications, des explications sur le fonctionnement de l'équipement ou pour des réparations que l'utilisateur ne pense pas être en mesure d'effectuer lui-même, veuillez vous adresser à:

- For any information, explanations about equipment operation or for repairs that cannot be made directly by the user, contact:



Environnement, Écologie, Sécurité
Environment Ecology Safety

Via dei Prati Vecchi, 37
42025 Cavriago (Reggio Emilia) – Italy

INDEX

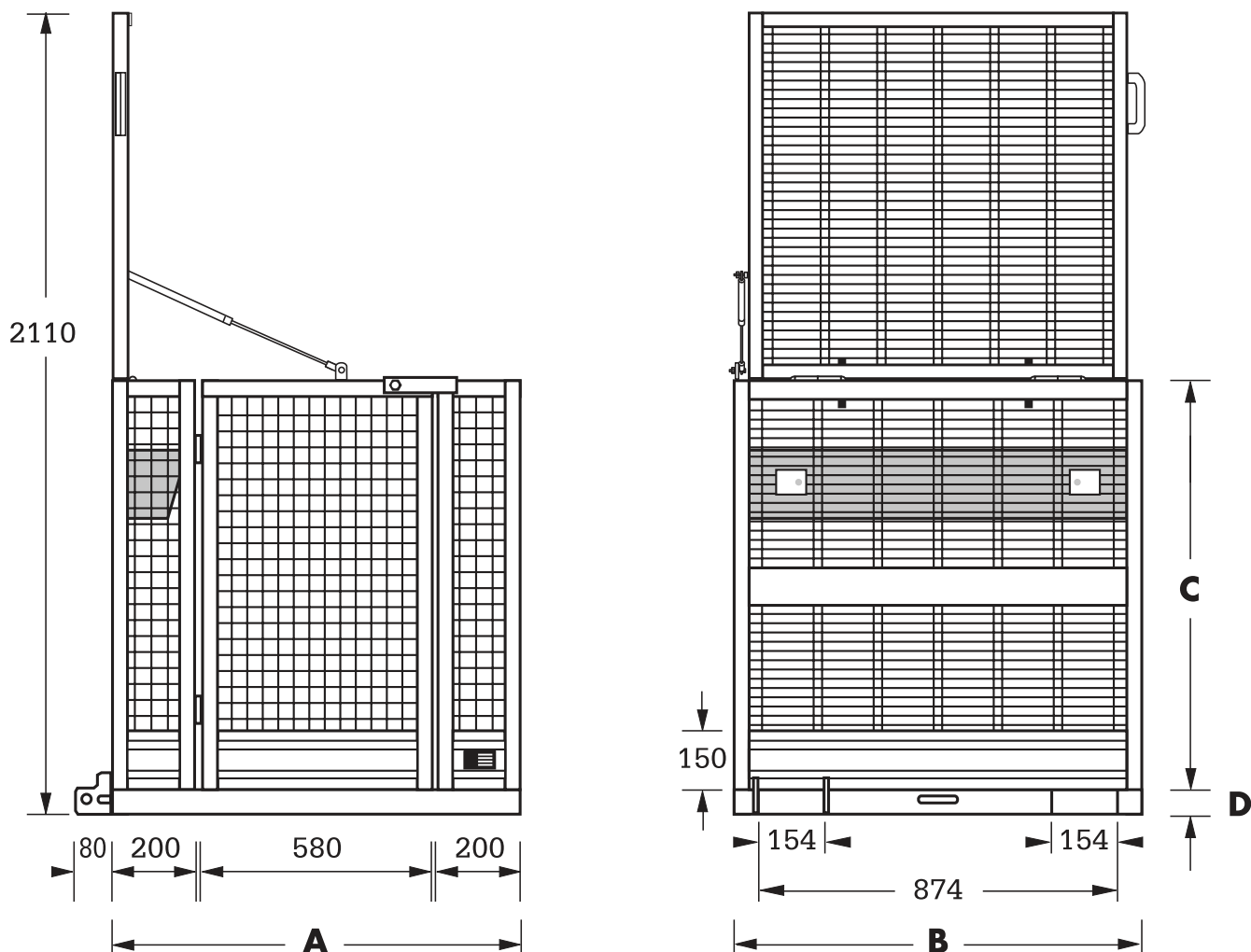
CONTENTS

CHAPITRE <i>CHAPTER</i>		PAGE <i>Page</i>
1	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES <i>TECHNICAL FEATURES</i>	6
2	IDENTIFICATION <i>IDENTIFICATION</i>	7
3	CONDITIONS ET LIMITES D'UTILISATION <i>USE CONDITIONS AND LIMITS OF USE</i>	8
	3.1 - Mesures et dispositifs de sécurité <i>- safety measures and devices</i>	8
	3.2 - Normes et précautions de sécurité <i>- safety standards and precautions</i>	9
	3.3 - Panneaux de moniteurs <i>- warning signs</i>	10
4	MISE EN SERVICE <i>START-UP</i>	11
	4.1 - Vérifications à effectuer sur le conteneur <i>- checking the basket</i>	11
	4.2 - Utilisation de l'équipement <i>- using the basket</i>	12-19
5	VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES <i>PERIODIC CHECKS</i>	19

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CHAPITRE **1** CHAPTER

TECHNICAL FEATURES

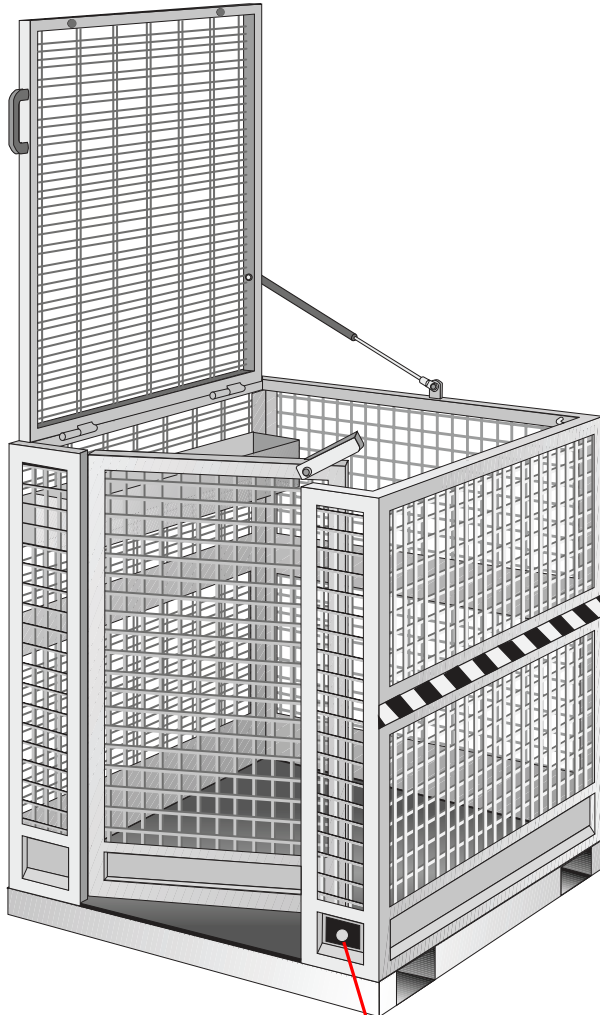


Modèle <i>Model</i>	Dimensions · <i>Dimensions</i>				Poids à vide kg <i>Unloaded weight kg</i>	Capacité kg <i>Capacity kg</i>
	A	B	C	D		
SR 163	1000	1000	1100	60	140	400

IDENTIFICATION

CHAPITRE **2** CHAPTER

IDENTIFICATION



- Dans la figure 2.1, on peut voir la plaque d'IDENTIFICATION placée sur la traverse avant.

- Pic. 2.1 indicates the IDENTIFICATION plate attached to the front cross element.

Fig. 2.1

MODÈLE/MODEL	SR 163
POIDS À VIDE (KG) WEIGHT (KG)	140
CHARGE UTILE (KG)/ CAPACITY (KG)	400
ANNÉE DE CONSTRUCTION/ CONSTRUCTION YEAR	
	made in italy

CONDITIONS ET LIMITES D'UTILISATION

CHAPITRE 3 CHAPTER

CONDITIONS AND LIMITS OF USE

- Le conteneur en réseau modèle SR 163 a été conçu et fabriqué pour pouvoir être inséré (et verrouillé) dans les fourches d'un chariot élévateur, afin de permettre, dans des cas exceptionnels (tels que définis par la réglementation en vigueur), des interventions en hauteur.

Il est à noter que ce produit n'a pas été conçu pour être assemblé de manière permanente avec un chariot élévateur et, par conséquent, comme indiqué dans de nombreuses circulaires ministérielles, il ne doit pas porter la marque CE. Voir par exemple la circulaire ISPEL du 7 novembre 2006. Veuillez vous référer au décret législatif du 9 avril 2008, n.81 (texte unique en matière de santé et de sécurité au travail) concernant le point 3.1.4 de l'annexe VI.

Il est également précisé que le produit en question :

- n'est pas un équipement interchangeable, car il ne modifie pas la destination d'utilisation de la machine à laquelle il est temporairement appliqué ;
- n'est pas un accessoire de liaison, car il ne sert pas à relier la charge à la machine. Le conteneur SALL décrit dans ce manuel doit être utilisé en plein respect des conditions et des limites énoncées dans les lois et circulaires relatives à ce type de produits.

ATTENTION! - Le conteneur peut être déplacé et soulevé avec n'importe quel type de chariot élévateur à fourche réglable ayant une capacité supérieure à celle de la charge à soulever (poids à vide de l'équipement plus la charge autorisée).

3.1) PRÉCAUTIONS ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

- S'agissant de l'équipement, plusieurs mesures préventives ou dispositifs de sécurité ont été mis en place pour assurer la sécurité de l'opérateur et des autres personnes contre les dangers liés au fonctionnement et à l'utilisation de celui-ci.

- Le conteneur est équipé de crochets pour les ceintures de sécurité (voir fig. 5.3.6).

- Lors du transfert d'un endroit à un autre dans l'atelier :

1 - S'assurer que le dispositif de verrouillage du conteneur sur les fourches est correctement inséré et appliqué (voir paragraphe 4.2 - Utilisation de l'équipement).

2 - Maintenir les fourches à peine soulevées et le conteneur aussi bas que possible.

3 - Effectuer les déplacements toujours avec les montants de levage inclinés vers l'arrière.

4 - Ne pas effectuer de déplacements avec des personnes à bord de la nacelle.

- The SR 163 model network container has been designed and manufactured to be inserted (and locked) into the forks of a forklift for the execution, in exceptional cases (as defined by current regulations), of interventions at height.

It is emphasized that this product has not been designed to be permanently assembled with a forklift and, consequently, as stated in numerous ministerial circulars, it should not bear the CE marking. See, for example, the ISPEL circular of November 7, 2006. Refer to Legislative Decree of April 9, 2008, No. 81 (consolidated text on health and safety in the workplace) regarding point 3.1.4 of Annex VI.

It is also specified that the product in question:

- *is not an interchangeable equipment, as it does not alter the intended use of the machine to which it is temporarily applied;*
- *is not a connecting accessory, as it is not used to connect the load to the machine. The SALL container described in this manual must be used in full compliance with the conditions and limits set out in laws and circulars related to this type of product.*

WARNING! - *The container can be moved and lifted with any type of adjustable fork truck that has a capacity greater than the load to be lifted (empty weight of the equipment plus permissible load).*

3.1) SAFETY MEASURES AND DEVICE

- *Several precautions or safety devices have been implemented on the equipment to ensure the operator and others are protected from hazards arising from its operation and use.*

- *The container is equipped with safety belt hooks (see pic. 5.3.6).*

- *During the transfer from one location to another in the workshop:*

1 - *Ensure that the specific locking device for the container on the forks is inserted and applied correctly (see paragraph 4.2 - Equipment Usage).*

2 - *Keep the forks just lifted and the container in the lowest possible position.*

3 - *Always make movements with the lifting uprights tilted backward.*

4 - *Do not make movements with people on board the basket.*



3.2) NORMES ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- L'utilisation de l'équipement (et du chariot sur lequel l'équipement est monté) est autorisée uniquement aux opérateurs correctement formés ayant suivi des cours appropriés.
- Avant de placer le conteneur sur le chariot élévateur, assurez-vous qu'il a des caractéristiques de levage adéquates.
- Le positionnement du conteneur sur le chariot doit être effectué selon les instructions du fabricant ; l'entreprise ne prend aucune responsabilité pour des connexions non conformes à celles indiquées.
- Ne surchargez pas le conteneur (voir capacité maximale de chaque type dans le chapitre Caractéristiques Techniques).
- Il est strictement interdit de manipuler les dispositifs de sécurité.
- Vérifiez périodiquement le fonctionnement et l'intégrité des dispositifs de sécurité (dispositif de verrouillage du conteneur/ fourches et crochets pour les ceintures de sécurité).
- Il est interdit d'utiliser l'équipement sur des surfaces inappropriées, en particulier avec des pentes supérieures à celles prévues pour l'utilisation du chariot élévateur.
- Lors des déplacements, abordez les rampes ou les légères pentes toujours avec la charge à l'avant et sans personne à bord de la nacelle.
- Pendant le travail, l'opérateur du chariot élévateur doit fréquemment vérifier qu'aucune personne ne s'approche du chariot ; éloignez toute personne avant de mettre l'équipement en marche.
- Toute opération de maintenance, de réparation ou de nettoyage doit être effectuée avec le conteneur au sol et détaché du chariot.

3.2) SAFETY STANDARDS AND PRECAUTIONS

- *The use of the equipment (and the trolley to which the equipment is attached) is allowed exclusively for properly trained operators who have attended appropriate training courses.*
- *Before placing the container on the forklift, it is necessary to ensure that it has suitable lifting characteristics.*
- *The positioning of the container on the trolley must be carried out according to the manufacturer's instructions; the company does not assume responsibility for connections that deviate from those indicated.*
- *Do not overload the container (see maximum capacity for each type in the Technical Specifications chapter).*
- *Tampering with safety devices is strictly prohibited.*
- *Periodically check the operation and integrity of safety devices (container/fork locking device and hooks for seat belts).*
- *It is prohibited to use the equipment on unsuitable surfaces, especially those with slopes greater than those specified for forklift use.*
- *During transfers, approach any ramps or slight slopes with the load uphill and without people on the basket.*
- *While working, the forklift operator must frequently check that no one approaches the same trolley; remove anyone before putting it into operation.*
- *Any maintenance, repair, or cleaning operation must be carried out with the container on the ground and disconnected from the trolley.*

CONDITIONS ET LIMITES D'UTILISATION

CHAPITRE 3 CHAPTER

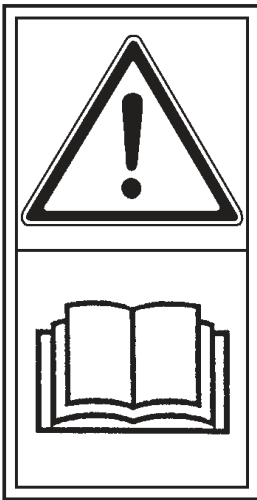
CONDITIONS AND LIMITS OF USE

3.3) ÉCRANS DE CONTRÔLE

- Les panneaux de surveillance appliqués à l'équipement attirent l'attention sur certains aspects des dangers liés à son utilisation.
- Ci-dessous sont reproduits les différents pictogrammes et dans le tableau suivant, leurs significations respectives:

3.3) WARNING SIGNS

- The warning signs attached to the equipment focus attention on some aspects of the risks involved in using such equipment.
- The following pictograms are explained in the table shown below:



REF. REF.	QUANTITÉ' QUANTITY	POSITION POSITION	SIGNIFICATION MEANING
1	1	A PROXIMITÉ DE LA PLAQUE D'IDENTIFICATION NEAR THE IDENTIFICATION PLATE	IL EST OBLIGATOIRE DE LIRE ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT IT IS COMPULSORY TO READ THE ENTIRE MANUAL THROUGH CAREFULLY PRIOR TO USING THE EQUIPMENT
2	1	A PROXIMITÉ DE LA PLAQUE D'IDENTIFICATION NEAR THE IDENTIFICATION PLATE	NE LAISSEZ PERSONNE S'APPROCHER DE L'ÉQUIPEMENT À UNE DISTANCE MINIMALE DE 5 MÈTRES DO NOT ALLOW ANYONE TO APPROACH THE EQUIPMENT KEEPING A MINIMUM SAFE DISTANCE OF 5 METRES
3	1	A PROXIMITÉ DE LA PLAQUE D'IDENTIFICATION NEAR THE IDENTIFICATION PLATE	DANGER DE CHUTE D'EN HAUT, NE PAS SE PENCHER EN DEHORS DU CONTENEUR DANGER OF FALLING FROM A HEIGHT, DO NOT LEAN OUT OF THE BASKET
4	1	A PROXIMITÉ DE LA PLAQUE D'IDENTIFICATION NEAR THE IDENTIFICATION PLATE	DANGER D'ÉCRASEMENT, NE PAS RESTER SOUS LES FOURCHES DU CHARIOT CRUSHING HAZARD, DO NOT STAND UNDER THE FORKS OF THE LIFT TRUCK

MISE EN SERVICE

CHAPITRE 4 CHAPTER

START UP

4.1) CONTRÔLES À EFFECTUER

- Avant de procéder à la première mise en service, veuillez effectuer les opérations suivantes:

1) - Vérifiez l'intégrité et le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité dont l'équipement est pourvu:

a) - Dispositif d'ancrage du panier au chariot par le biais d'une goupille de sécurité ou, en alternative, par une chaîne. Ceci afin d'éviter le désaccouplement accidentel du panier des fourches du chariot qui le déplace, soulève et soutient ledit panier.

b) - Dispositif de verrouillage de l'ouverture de la trappe dont le panier est équipé. L'utilisation de ces dispositifs est expliquée dans le paragraphe suivant.

2) - Vérifiez l'intégrité de la structure de l'ensemble de l'équipement, en particulier des boîtes (tubulaires) d'emmanchement.

4.1) CHECKS TO BE PERFORMED

- Before proceeding with the initial commissioning, carry out the following operations:

1) - Verify the integrity and proper functioning of the safety devices with which the equipment is equipped:

a) - Anchor device for the basket to the trolley through a safety pin or alternatively through a chain. This is to prevent the accidental disengagement of the basket from the forks of the trolley that moves, lifts, and supports the same basket.

b) - Locking device for the opening of the door with which the basket is equipped. The use of these devices is explained in the following paragraph.

2) - Check the integrity of the structure of the entire equipment, especially the boxes (tubular) for forklifting.



Il est formellement interdit d'apporter des modifications de quelque nature que ce soit aux produits énumérés ici. De telles actions peuvent sérieusement compromettre la sécurité de l'appareil ainsi que sa fonctionnalité, et entraîneront immédiatement la nullité de toute garantie du fabricant.

It is strictly forbidden to modify or apply any kind of changes to the listed products. These actions can seriously compromise the security of the device and its functionality and will immediately invalidate any warranty by the manufacturer.

MISE EN SERVICE

CHAPITRE 4 CHAPTER

4.2) UTILISATION DU MATÉRIEL

L'équipement (panier) est fourni déjà préparé pour être utilisé immédiatement. Pour des raisons d'encombrement lors du transport, la protection en filet **c** (référence à la **fig. 5.2.1**) est repliée au-dessus du panier. À l'intérieur se trouve la boîte à outils. La première opération à effectuer est de mettre en position verticale ladite protection, qui est équipée d'une poignée et d'un ressort à gaz pour l'ouverture et la fermeture automatique.

FIXATION DE SÉCURITÉ AU CHARIOT PAR GOUJON

Le dispositif visant à empêcher le déplacement accidentel du panier des fourches consiste en deux plaques **d** (**fig. 5.2.1**), munies d'un trou soudé de chaque côté de l'un des deux tubes rectangulaires destinés à recevoir les fourches, et d'un axe **a** (**fig. 5.2.1**) équipé d'une chaîne qui, lorsqu'elle n'est pas utilisée, est insérée dans un logement spécifique à proximité des plaques.

Une fois que le chariot élévateur à utiliser pour la manutention et le levage de l'équipement a été identifié, procédez comme suit:

- Insérer les fourches du chariot dans les guides tubulaires situées à la base du panier (**fig. 5.2.2**).
- Enfiler complètement les fourches jusqu'à ce que la plaque verticale porte-fourches du chariot entre en contact avec la paroi verticale du panier (**fig. 5.2.3**).
- Insérer le goujon de sécurité de manière à ce que la fourche soit maintenue entre le goujon lui-même et le panier (**fig. 5.2.4**).
- Appliquer la goupille (**fig. 5.2.5**), afin d'assurer la configuration finale illustrée à la **fig. 5.2.6**.

ANCRAGE DE SÉCURITÉ AU CHARIOT PAR CHAÎNE

Le dispositif visant à prévenir le retrait accidentel du panier des fourches consiste en une chaîne équipée d'un étrier et d'un mousqueton. Une fois que le chariot élévateur à utiliser pour la manutention et le levage de l'équipement a été identifié, procédez comme suit:

- Attacher la chaîne à l'anneau situé sur le côté enclenchable du conteneur (**fig. 5.2.7**) à l'aide du trépied (**fig. 5.2.8** et **5.2.9**) en serrant bien la vis qui le ferme ; à ce stade, il est possible d'enclencher le conteneur pour le fixer aux pales.
- Faire passer la chaîne de sécurité derrière la plaque du chariot (**fig. 5.3.1**) pour la rattacher de nouveau, via un mousqueton à la broche ou à la chaîne elle-même (**fig. 5.3.2**), en veillant à minimiser le jeu de la chaîne qui empêchera le déplacement vers l'avant du conteneur (**fig. 5.3.3**).

- **Il est obligatoire d'effectuer toutes ces opérations à l'arrêt de la machine.**
- **Ne pas utiliser le conteneur sans avoir effectué ces opérations.**

- Dans les figures **5.3.4** et **5.3.5**, le fonctionnement simple du dispositif de verrouillage de la porte **b** est illustré.

- Dans les figures **5.3.6**, **5.3.7** et **5.3.8**, le crochet pour la fixation du mousqueton de la ceinture de sécurité, le plateau porte-outils et le plan en caoutchouc antidérapant et antistatique sont représentés.

START-UP

CHAPITRE 4 CHAPTER

4.2) EQUIPMENT USE

The equipment (basket) is provided ready for immediate use. Due to space constraints during transportation, the protective netting **c** (refer to Pic. 5.2.1) is folded over the basket. Inside, the tool storage box is located. The first operation to be carried out is to position the aforementioned protection vertically, which is equipped with a handle and gas spring for automatic opening and closing.

SECURITY ANCHORING OF THE CART THROUGH PIN

The device designed to prevent the accidental disengagement of the basket from the forks consists of two plates (**d**, pic. 5.2.1) with holes welded on both sides of one of the two rectangular tubes intended to receive the forks, and a pin (**a**, pic. 5.2.1) equipped with a chain that, when not in use, is inserted into a dedicated slot in the immediate vicinity of the plates.

Once the forklift to be used for handling and lifting the equipment has been identified, proceed as follows:

- Insert the cart forks into the tubular guides located at the base of the basket (pic. 5.2.2).
- Slide the forks in completely until the vertical fork carrier plate of the cart makes contact with the vertical wall of the basket (pic. 5.2.3).
- Insert the safety pin in a way that the fork is secured between the pin and the basket (pic. 5.2.4).
- Apply the cotter pin (pic. 5.2.5), ensuring the final configuration as illustrated in pic. 5.2.6.

SAFETY ANCHORING TO THE TROLLEY THROUGH CHAIN

The device designed to prevent the accidental disengagement of the basket from the forks consists of a chain equipped with a shackle and a carabiner. Once the forklift to be used for handling and lifting the equipment has been identified, proceed as follows:

- Attach the chain to the ring located on the insertable side of the container (pic. 5.2.7) using the shackle (pic. 5.2.8 and 5.2.9), tightening the screw that closes it securely; at this point, it is possible to insert the container to secure it to the blades.
 - Pass the safety chain behind the cart's plate (pic. 5.3.1) to reattach it, using the carabiner on the shackle or on the chain itself (pic. 5.3.2), ensuring minimal slack in the chain to prevent forward movement of the container (pic. 5.3.3).
- It is mandatory to perform all these operations with the machine at a standstill.**
- Do not use the container without having completed these operations.**

- In figures 5.3.4 and 5.3.5, the simple operation of the door lock device **b** is illustrated.

- In figures 5.3.6, 5.3.7, and 5.3.8, the hook for attaching the carabiner of the safety belt, the tool tray, and the non-slip, antistatic rubber surface are depicted.

MISE EN SERVICE

CHAPITRE 4 CHAPTER

Fig. 5.2.1 Installer la barrière de protection (c) en position verticale.
Put the protection net (c) upright

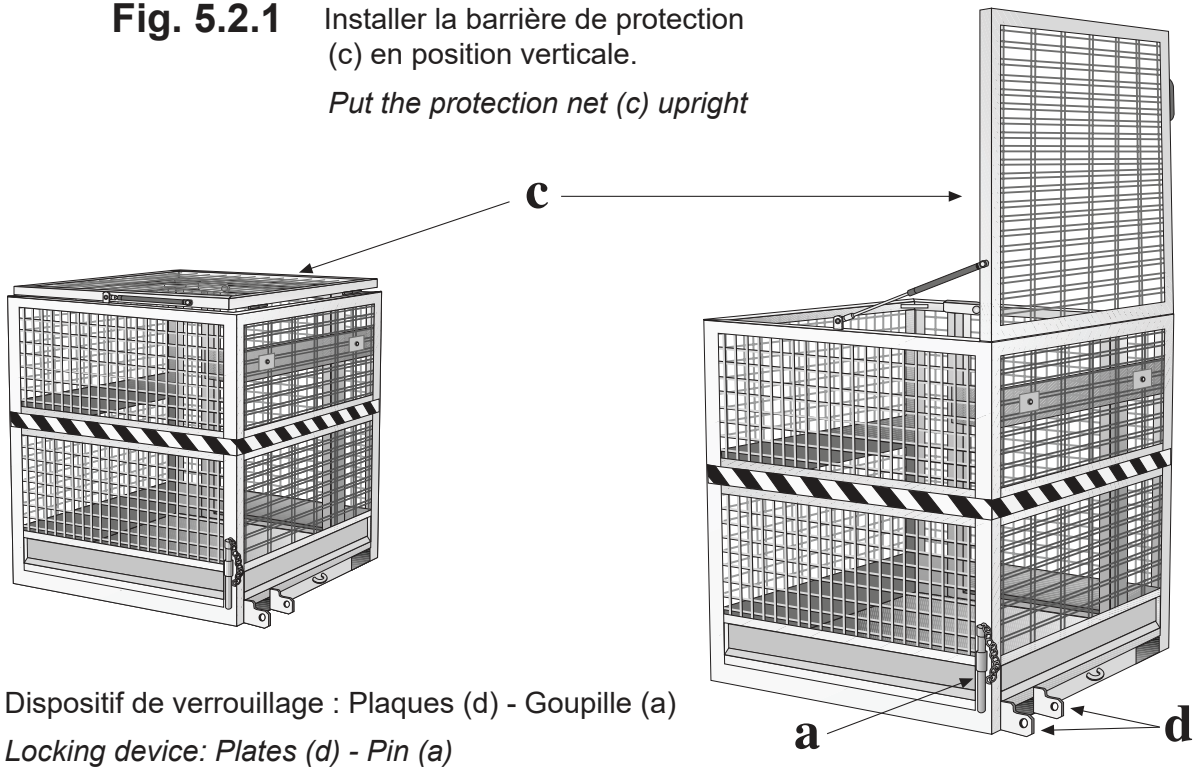
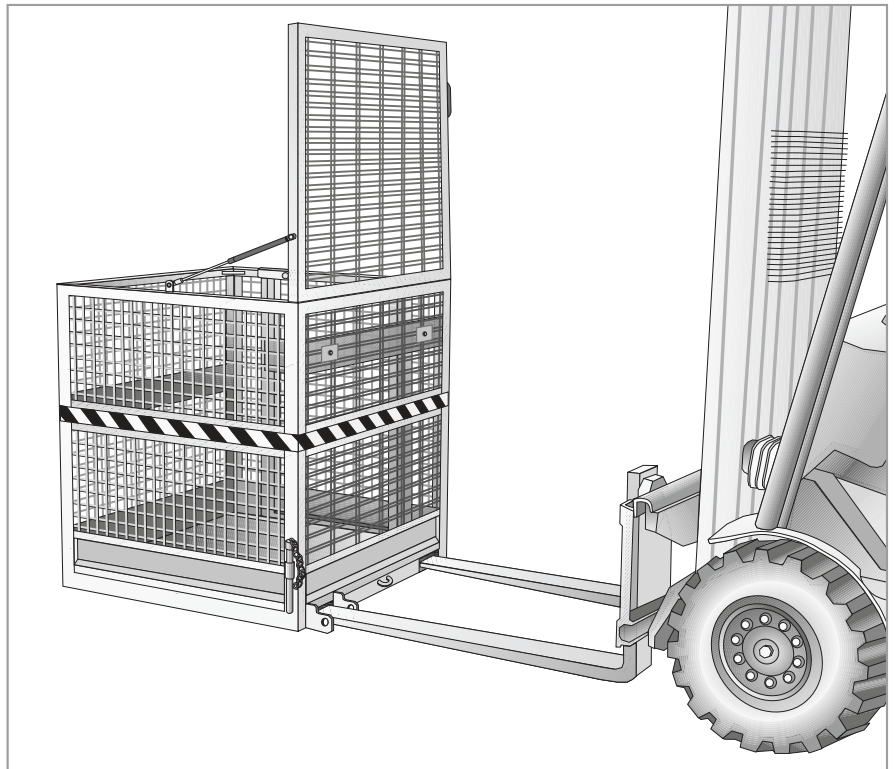


Fig. 5.2.2

Insérer les fourches du chariot dans les guides tubulaires situées à la base du panier.
Insert the truck forks inside the tubular guides at the bottom of the basket



START-UP

CHAPITRE 4 CHAPTER

ANCRAGE DE SÉCURITÉ AU CHARIOT PAR GOUJON SAFE ANCHORING TO THE FORKLIFT TRUCK WITH THE PIN

Fig. 5.2.3

Enfiler complètement les fourches
Insert the forks right to the end

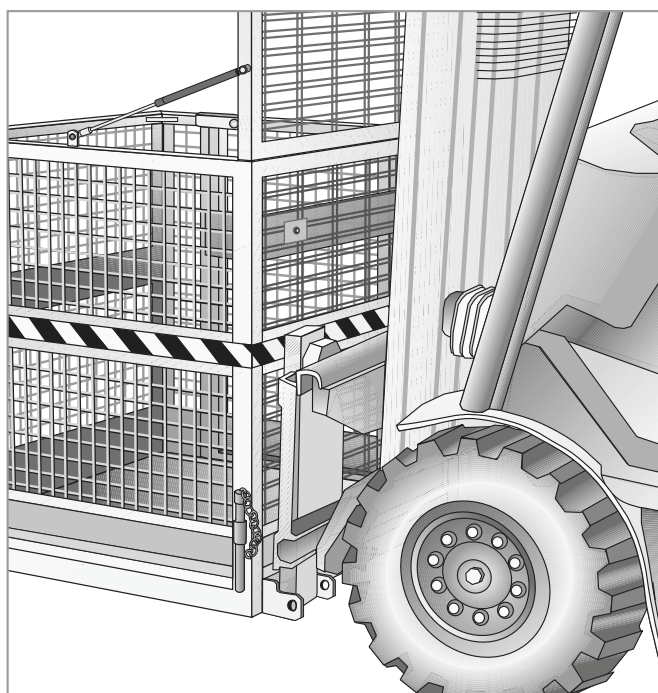


Fig. 5.2.4

Insérer la goupille de sécurité
Insert the safety pin

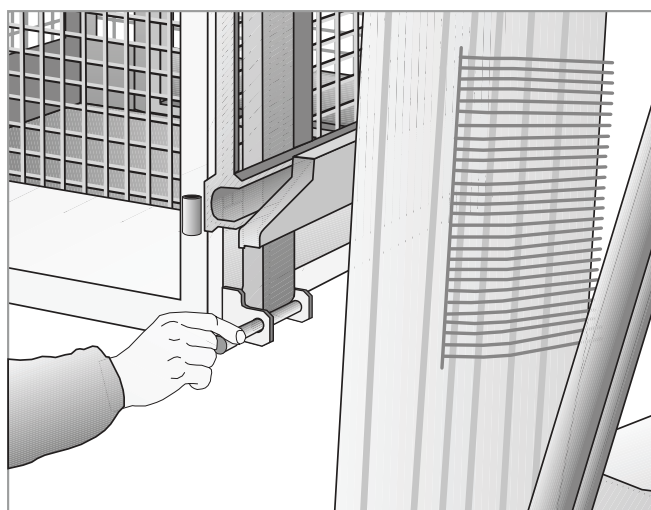


Fig. 5.2.6

Configuration finale
Final configuration

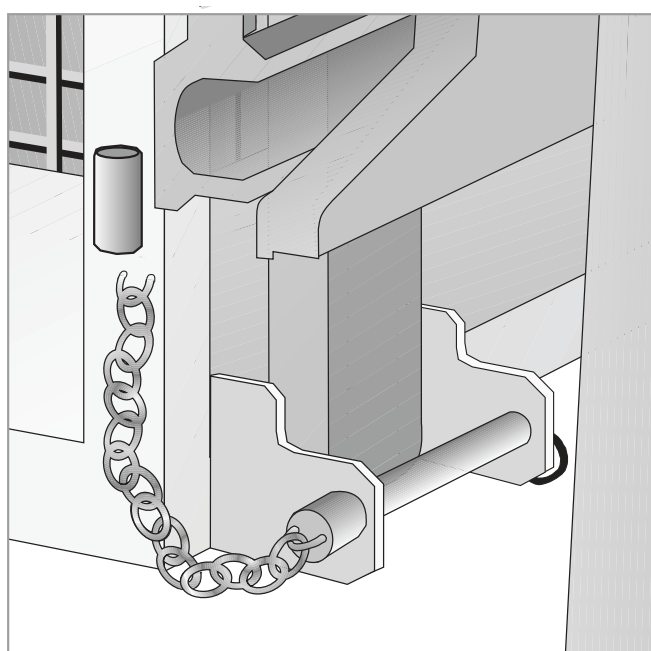
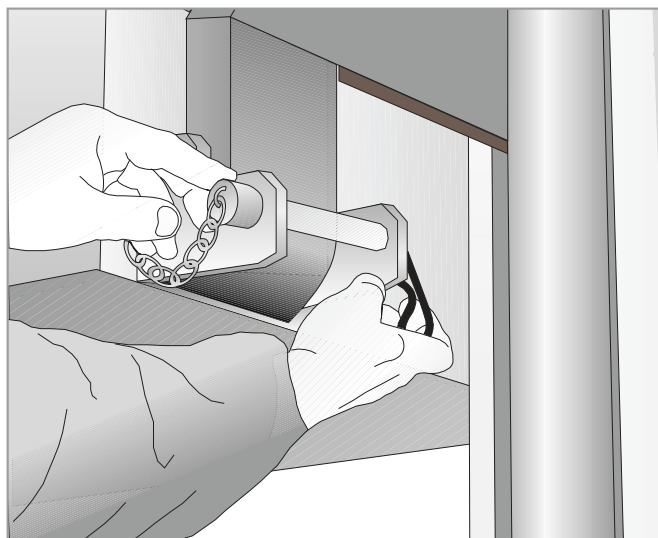


Fig. 5.2.5

Installer le goupillon
Insert the pin



MISE EN SERVICE

CHAPITRE 4 CHAPTER

ATTACHE DE SÉCURITÉ AU CHARIOT PAR CHAÎNE SAFE ANCHORING TO THE FORKLIFT TRUCK WITH THE CHAIN

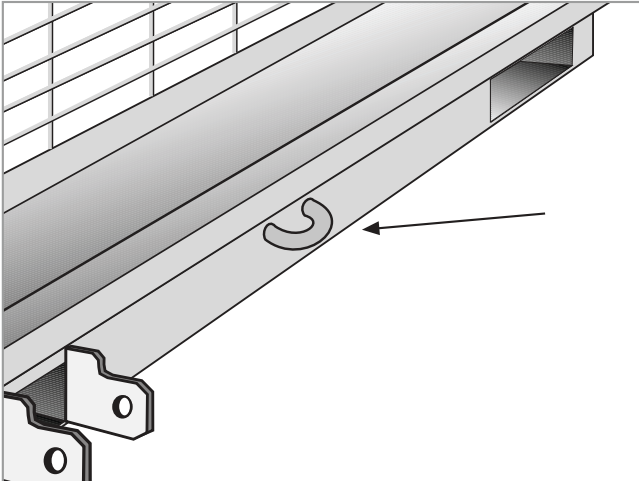


Fig. 5.2.7

Bague de fixation de la chaîne
Ring for fixing to the chain

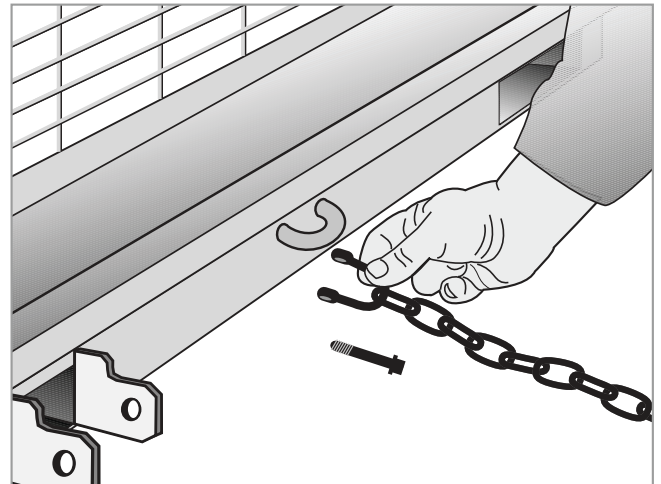


Fig. 5.2.8

Chaîne, étrier d'attache et vis
Chain, U-bolt for hooking to and screw

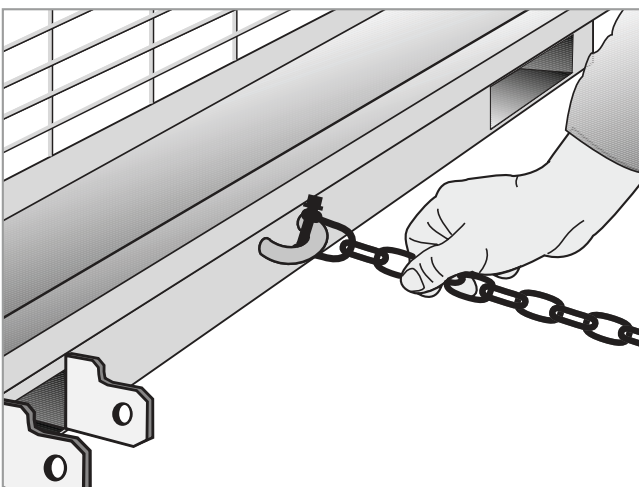


Fig. 5.2.9

Fixation complète de la chaîne à l'anneau de fixation
Chain hooking completed to the fixing ring

START-UP

CHAPITRE 4 CHAPTER

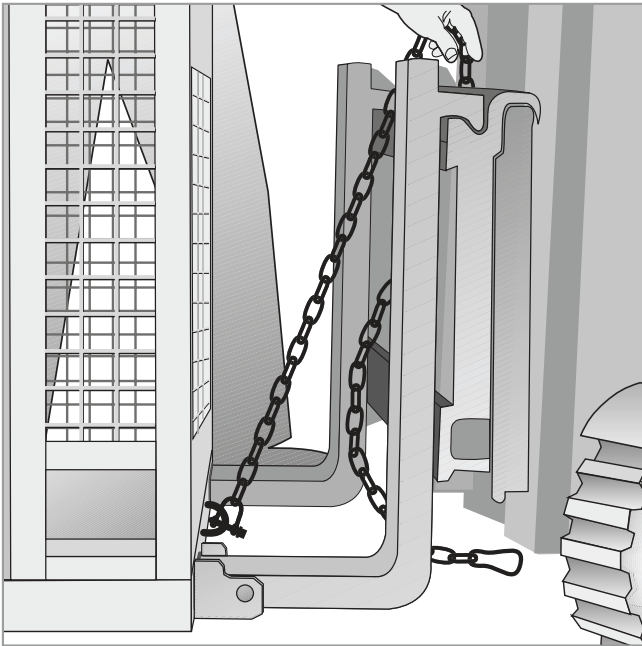


Fig. 5.3.1

Passer la chaîne de sécurité derrière la plaque du chariot

Pass the safety chain round the back of the forklift truck plate

Fig. 5.3.2

Attacher à nouveau la chaîne, à l'aide d'un mousqueton, au piton ou à la chaîne elle-même

Hook the chain up again to the U-bolt or to the chain itself with the snap hook

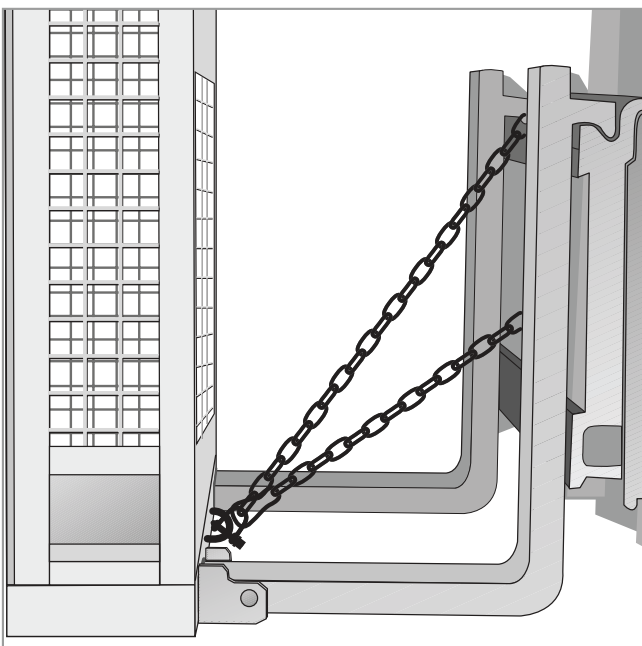
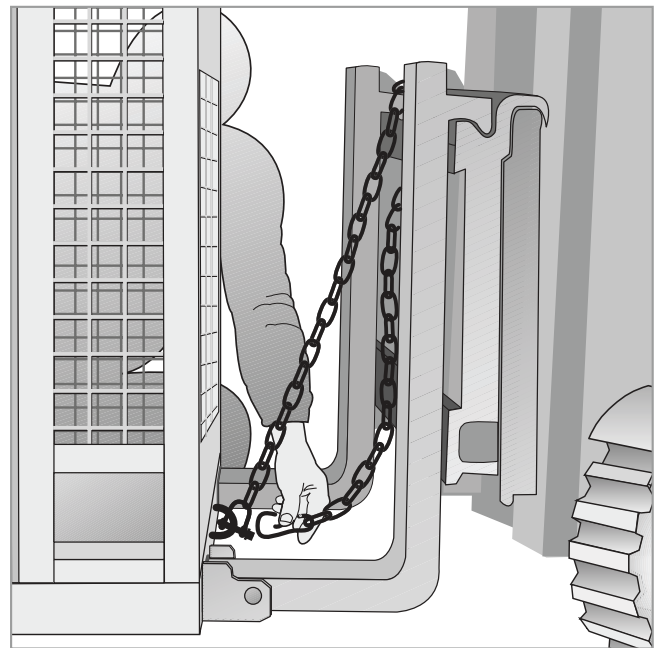


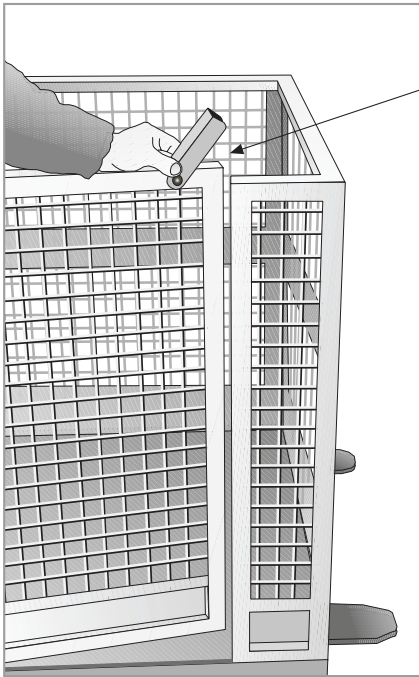
Fig. 5.3.3

Minimiser au maximum le jeu de la chaîne qui entrave le déplacement vers l'avant du conteneur

Minimise chain play which will prevent the container from moving forwards

MISE EN SERVICE

CHAPITRE 4 CHAPTER

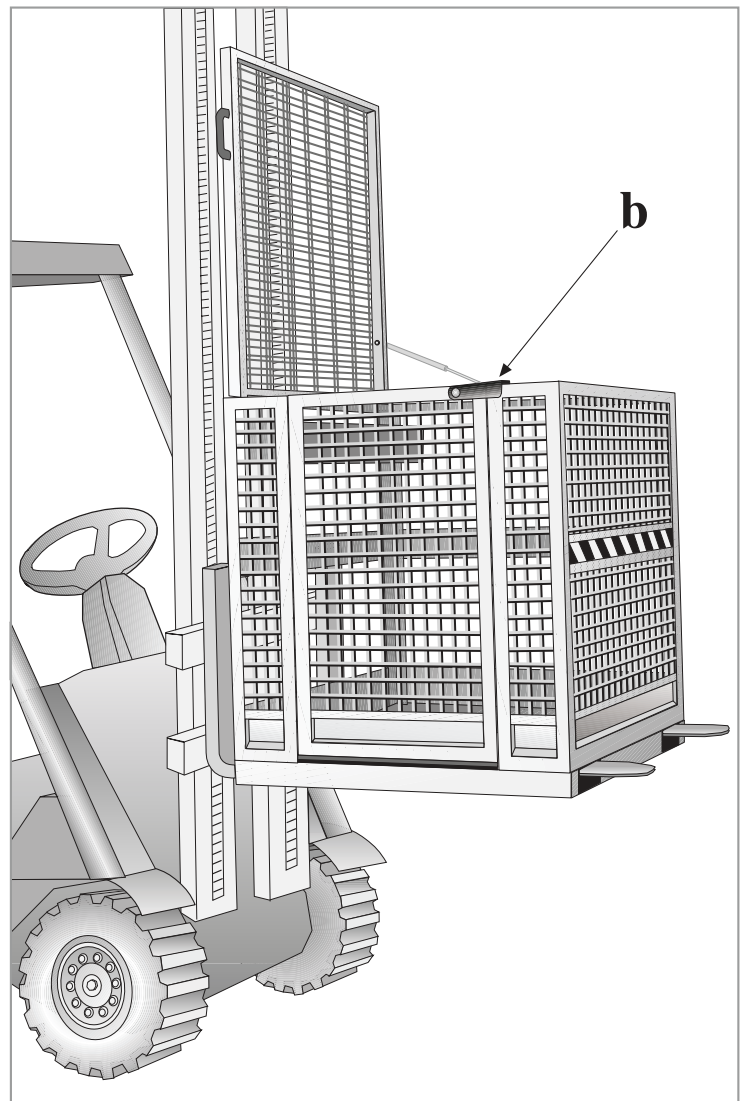


b

Fig. 5.3.4

Dispositif de verrouillage de la porte (b)

Door's locking device (b)



b

Fig. 5.3.5

START-UP

CHAPITRE 4 CHAPTER

Fig. 5.3.6

Crochet pour attacher la ceinture de sécurité (non inclus)

Safety belt's spring catch (not provided)

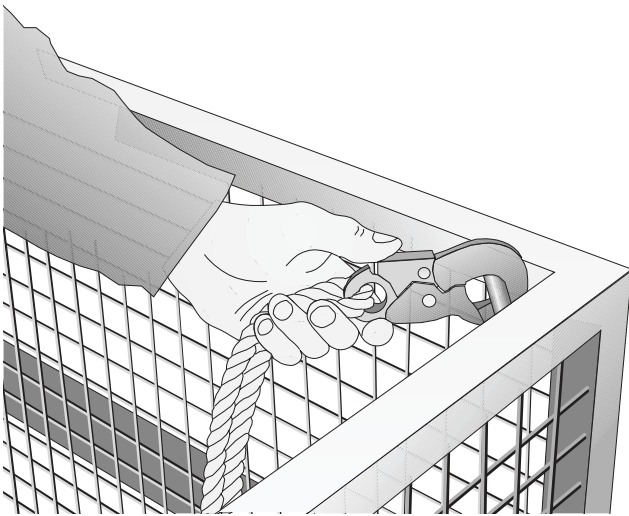


Fig. 5.3.7

Boîte à outils - *Tool tray*

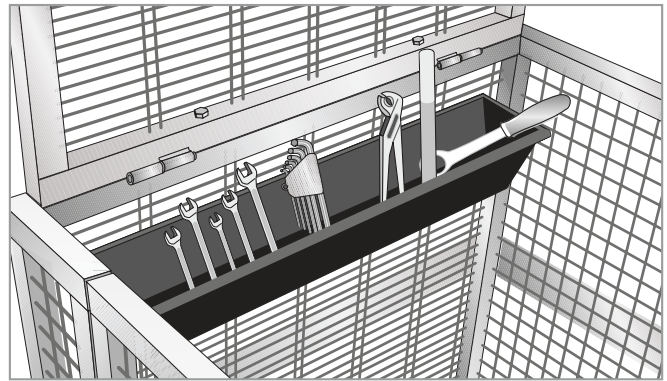
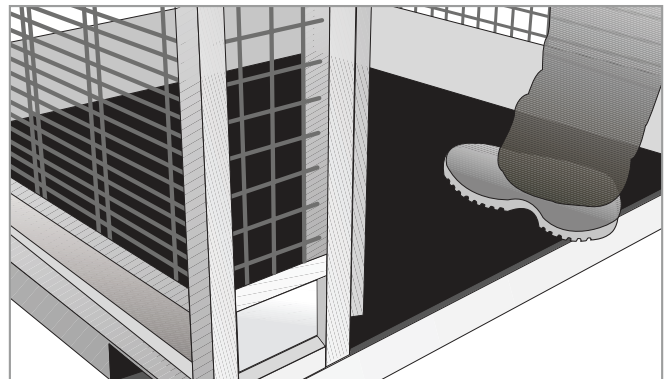


Fig. 5.3.8

Surface en caoutchouc antidérapante
Safety belt's spring catch (not provided)



VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES

CHAPITRE 5 CHAPTER

PERIODIC CHECKS

De manière périodique (à des intervalles de temps dépendant de la fréquence d'utilisation de l'équipement) et après une période d'inactivité prolongée, il est recommandé d'effectuer les vérifications déjà énumérées dans le paragraphe 4.1 "Contrôles à effectuer".

Pursuant to the frequency with which the equipment is utilized, it is recommended to periodically conduct the checks listed in paragraph 4.1 'Checks to be performed.' Additionally, after an extended period of inactivity, the same verifications are advised.



MANUEL D'UTILISATION
USER MANUAL



Environnement, Écologie, Sécurité
Environment Ecology Safety